



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 8.2.2013
COM(2013) 60 final

2013/0039 (NLE)

Предложение за

ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА

**за адаптиране на някои директиви в областта на правото на установяване и
свободното предоставяне на услуги поради присъединяването на Хърватия**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Предложението за директива на Съвета за адаптиране на някои директиви в областта на правото на установяване и свободното предоставяне на услуги се налага с оглед на предстоящото присъединяване на Република Хърватия към Европейския съюз.

Договорът за присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз¹ бе подписан от всички държави — членки на Европейския съюз, и от Република Хърватия в Брюксел на 9 декември 2011 г.

Съгласно член 3, параграф 3 от Договора за присъединяване той влиза в сила на 1 юли 2013 г., при условие че всички ратификационни инструменти са били депозирани преди тази дата.

С член 3, параграф 4 от Договора за присъединяване се дава възможност на институциите на Съюза преди присъединяването да приемат мерки, посочени *inter alia* в член 50 от Акта относно условията за присъединяване на Република Хърватия². Тези мерки влизат в сила само при условие че Договорът за присъединяване влезе в сила, на датата на влизането му в сила.

Съгласно член 50 от Акта за присъединяване, когато актовете на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в Акта за присъединяване или в неговите приложения, Съветът или Комисията (ако първоначалните актове са приети от Комисията) приема необходимите актове.

В точка 2 от Заключителния акт³ се споменава политическото споразумение относно определен брой адаптации, които следва да бъдат приети от институциите, постигнато от държавите членки и Хърватия в контекста на одобряването на Договора за присъединяване. Високодоговарящите се страни по Договора за присъединяване приканиха Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването в съответствие с член 50 от Акта за присъединяване, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да се отчете развитието на правото на Съюза.

Настоящото предложение обхваща всички директиви на Съвета, както и всички директиви на Европейския парламент и на Съвета, които поради присъединяването на Хърватия изискват техническа адаптация в областта на правото на установяване и свободното предоставяне на услуги, съответстваща на преговорна глава 3.

Настоящото предложение е част от поредица предложения за директиви на Съвета, представени от Комисията пред Съвета, с които техническите

¹ ОВ L 112, 24.4.2012 г., стр. 10.

² ОВ L 112, 24.4.2012 г., стр. 21.

³ ОВ L 112, 24.4.2012 г., стр. 95.

адаптации на директивите на Съвета и на директивите на Европейския парламент и на Съвета, съответстващи на преговорните глави, се обединяват в отделни предложения за различни директиви на Съвета. Тази структура има за цел да улесни държавите членки в транспонирането на въпросните директиви в съответния им правен ред. Пакетът от предложения за правни актове, който Комисията представи на Съвета, се състои, от една страна, от тази поредица предложения за директиви на Съвета, и от друга страна, от предложение за един-единствен регламент на Съвета, който обхваща съответните регламенти и решения на Европейския парламент и на Съвета, както и съответните регламенти и решения на Съвета. Това е в съответствие с подхода, възприет в миналото с оглед на присъединяването на България и Румъния⁴.

Предвижда се всички правни актове, включени в този пакет, да бъдат публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* на същата дата.

В настоящото предложение и в другите предложения, включени в този пакет, ще бъдат взети предвид техническите адаптации на достиженията на правото на Европейския съюз, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз до 1 септември 2012 г. Причините за това са да се предостави достатъчно време за съответните законодателни процедури, от една страна, и за изпълнението от държавите членки на произтичащите задължения за транспониране и нотифициране, що се отнася до директивите, от друга страна. Евентуално необходимите адаптации в достиженията на правото на Европейския съюз, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз след 1 септември 2012 г., ще бъдат предвидени в съответните актове или извършени на по-късен етап по съответната процедура. Освен това Комисията възнамерява неофициално да предостави на държавите членки списък на тези законодателни актове в началото на юли 2013 г.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

Тъй като настоящото предложение е от чисто техническо естество и не е свързано с вземането на политически решения, не бе целесъобразно да се провеждат консултации със заинтересованите страни и да се изготвят оценки на въздействието.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Правното основание на предложението е член 50 от Акта относно условията за присъединяване на Република Хърватия.

Принципите на субсидиарност и пропорционалност са изцяло спазени. Действието от страна на Съюза е необходимо съгласно принципа на субсидиарност (член 5, параграф 3 от ДЕС), тъй като е свързано с технически

⁴

ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1.

адаптации на правни актове, приети от Съюза. Предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност (член 5, параграф 4 от ДЕС), тъй като не надхвърля необходимото за постигане на набеязаните цели.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета.

Предложение за

ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА

за адаптиране на някои директиви в областта на правото на установяване и свободното предоставяне на услуги поради присъединяването на Хърватия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на Република Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Република Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в Акта за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.
- (2) В Заключителния акт на конференцията, на която бе съставен Договорът за присъединяване, бе посочено, че високодоговарящите се страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.
- (3) Поради това директиви 74/557/ЕИО¹, 77/249/ЕИО², 98/5/ЕО³ и 2005/36/ЕО⁴ следва да бъдат съответно изменени,

¹ ОВ L 307, 18.11.1974 г., стр. 5.

² ОВ L 78, 26.3.1977 г., стр. 17.

³ ОВ L 77, 14.3.1998 г., стр. 36.

⁴ ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 22.

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директиви 74/557/ЕИО, 77/249/ЕИО, 98/5/ЕО и 2005/36/ЕО се изменят съгласно посочено в приложението.

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Република Хърватия към Европейския съюз законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Република Хърватия към Европейския съюз.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Република Хърватия влезе в сила, от датата на влизането му в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРАВО НА УСТАНОВЯВАНЕ И СВОБОДНО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ

I. ВЗАИМНО ПРИЗНАВАНЕ НА ПРОФЕСИОНАЛНИТЕ КВАЛИФИКАЦИИ

32005 L 0036: Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 г. относно признаването на професионалните квалификации (ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 22):

1. Член 49, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Без да се засяга параграф 1, всяка държава членка признава следните удостоверения за професионални квалификации, като им дава, що се отнася до достъпа до професионалните дейности на архитект и тяхното упражняване, същото действие на своята територия, като на удостоверенията за професионални квалификации, които издава тя: свидетелства, издадени на граждани на държави членки от държавите членки, които са въвели в действие правила, регламентиращи достъпа до професионалните дейности на архитект и тяхното упражняване, считано от следните дати:

- а) 1 януари 1995 г. за Австрия, Финландия и Швеция;
- б) 1 май 2004 г. за Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия;
- в) 1 юли 2013 г. за Хърватия;
- г) 5 август 1987 г. за останалите държави членки.

Свидетелствата по параграф 1 удостоверяват, че титулярът е получил право, не по-късно от съответната дата, да ползва професионалното звание „архитект“ и че е упражнявал действително в контекста на тези правила съответните дейности в продължение на не по-малко от три последователни години през последните пет години, предшестващи издаването на свидетелството.“

2. В приложение V, раздел V.1, точка 5.1.1. „Удостоверения за професионална квалификация за базово обучение по медицина“ след вписването за Франция се вмъква следното:

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който присъжда квалификацията	Свидетелство, което придружава удостоверението	Референтна дата
	Diploma "doktor	Medicinski		1 юли 2013 г.

Hrvatska	medicine / doktorica medicine"	fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		
----------	--------------------------------------	--	--	--

3. В приложение V, раздел V.1, точка 5.1.2 „Удостоверения за професионална квалификация на лекари специалисти“ след вписването за Франция се вмъква следното:

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който присъжда квалификацията	Референтна дата
Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo	1 юли 2013 г.

4. Приложение V, раздел V.1, точка 5.1.3 „Наименования на курсовете на обучение по специализирана медицина“ се заменя със следното:

	Анестезиология Минимален срок на обучение: 3 години	Обща хирургия Минимален срок на обучение: 5 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien	Anesthésie-réanimation / Anesthesie reanimatie	Chirurgie / Heelkunde
България	Анестезиология и интензивно лечение	Хирургия
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	Chirurgie
Danmark	Anæstesiologi	Kirurgi
Deutschland	Anästhesiologie	(Allgemeine) Chirurgie
Eesti	Anestesioloogia	Üldkirurgia

Ελλάς	Αναισθησιολογία	Χειρουργική
España	Anestesiología y Reanimación	Cirugía general y del aparato digestivo
France	Anesthésie-réanimation	Chirurgie générale
Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija
Ireland	Anaesthesia	General surgery
Italia	Anestesia e rianimazione	Chirurgia generale
Κύπρος	Αναισθησιολογία	Γενική Χειρουργική
Latvija	Anestezioloģija un reanimatoloģija	Ķirurģija
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	Chirurgija
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	Chirurgie générale
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	Sebészet
Malta	Anesteżija u Kura Intensiva	Kirurġija Ġenerali
Nederland	Anesthesiologie	Heelkunde
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	Chirurgie
Polska	Anestezjologia i intensywna terapia	Chirurgia ogólna
Portugal	Anestesiologia	Cirurgia geral
România	Anestezie și terapie intensivă	Chirurgie generală
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	Splošna kirurgija
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicína	Chirurgia
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito / Anestesiologi och intensivvård	Yleiskirurgia / Allmän kirurgi
Sverige	Anestesi och intensivvård	Kirurgi
United Kingdom	Anaesthetics	General surgery

	Неврохирургия Минимален срок на обучение: 5 години	Акушерство и гинекология Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien	Neurochirurgie	Gynécologie – obstétrique / Gynaecologie en verloskunde
България	Неврохирургия	Акушерство и гинекология
Česká republika	Neurochirurgie	Gynekologie a porodnictví
Danmark	Neurokirurgi	Gynækologi og obstetrik
Deutschland	Neurochirurgie	Frauenheilkunde und Geburtshilfe
Eesti	Neurokirurgia	Sünnitusabi ja günekoloogia
Ελλάς	Νευροχειρουργική	Μαιευτική-Γυναικολογία
España	Neurocirugía	Obstetricia y ginecología
France	Neurochirurgie	Gynécologie – obstétrique
Hrvatska	Neurokirurgija	Ginekologija i opstetricija
Ireland	Neurosurgery	Obstetrics and gynaecology
Italia	Neurochirurgia	Ginecologia e ostetricia
Κύπρος	Νευροχειρουργική	Μαιευτική – Γυναικολογία
Latvija	Neiroķirurgija	Ginekoloģija un dzemdniecība
Lietuva	Neurochirurgija	Akušerija ginekologija
Luxembourg	Neurochirurgie	Gynécologie – obstétrique
Magyarország	Idegsebészet	Szülészet-nőgyógyászat
Malta	Newrokirurgija	Ostetricja u Ġinekoloġija
Nederland	Neurochirurgie	Obstetrie en Gynaecologie
Österreich	Neurochirurgie	Frauenheilkunde und Geburtshilfe
Polska	Neurochirurgia	Położnictwo i ginekologia

Portugal	Neurocirurgia	Ginecologia e obstetricia
România	Neurochirurgie	Obstetrică-ginecologie
Slovenija	Nevrokirurgija	Ginekologija in porodništvo
Slovensko	Neurochirurgia	Gynekológia a pôrodníctvo
Suomi/Finland	Neurokirurgia / Neurokirurgi	Naistentaudit ja synnytykset / Kvinnosjukdomar och förlossningar
Sverige	Neurokirurgi	Obstetrik och gynekologi
United Kingdom	Neurosurgery	Obstetrics and gynaecology

	Обща медицина (вътрешни болести) Минимален срок на обучение: 5 години	Офталмология Минимален срок на обучение: 3 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien	Médecine interne / Inwendige geneeskunde	Ophtalmologie / Oftalmologie
България	Вътрешни болести	Очни болести
Česká republika	Vnitřní lékařství	Oftalmologie
Danmark	Intern medicin	Oftalmologi
Deutschland	Innere Medizin	Augenheilkunde
Eesti	Sisehaigused	Oftalmoloogia
Ελλάς	Παθολογία	Οφθαλμολογία
España	Medicina interna	Oftalmología
France	Médecine interne	Ophtalmologie
Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija
Ireland	General medicine	Ophthalmic surgery
Italia	Medicina interna	Oftalmologia

Κύπρος	Παθολογία	Οφθαλμολογία
Latvija	Internā medicīna	Oftalmoloģija
Lietuva	Vidaus ligos	Oftalmologija
Luxembourg	Médecine interne	Ophtalmologie
Magyarország	Belgyógyászat	Szemészet
Malta	Mediċina Interna	Oftalmoloġija
Nederland	Interne geneeskunde	Oogheelkunde
Österreich	Innere Medizin	Augenheilkunde und Optometrie
Polska	Choroby wewnętrzne	Okulistyka
Portugal	Medicina interna	Oftalmologia
România	Medicină internă	Oftalmologie
Slovenija	Interna medicina	Oftalmologija
Slovensko	Vnútorné lekárstvo	Oftalmológia
Suomi/Finland	Sisätaudit / Inre medicin	Silmätaudit / Ögonsjukdomar
Sverige	Internmedicin	Ögonsjukdomar (oftalmologi)
United Kingdom	General (internal) medicine	Ophthalmology

	Оториноларингология Минимален срок на обучение: 3 години	Педиатрия Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien	Oto-rhino-laryngologie / Otorhinolaryngologie	Pédiatrie / Pediatrie
България	Ушно-носно-гърлени болести	Детски болести
Česká republika	Otorinolaryngologie	Dětské lékařství
Danmark	Oto-rhino-laryngologi	Pædiatri

Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	Kinder- und Jugendmedizin
Eesti	Otorinolarüngoloogia	Pediaatria
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	Παιδιατρική
España	Otorrinolaringología	Pediatría y sus áreas específicas
France	Oto-rhino-laryngologie et chirurgie cervico-faciale	Pédiatrie
Hrvatska	Otorinolarinologija	Pedijatrija
Ireland	Otolaryngology	Paediatrics
Italia	Otorinolarinologia	Pédiatria
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	Παιδιατρική
Latvija	Otolaringoloģija	Pedijatrija
Lietuva	Otorinolarinologija	Vaikų ligos
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	Pédiatrie
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	Csecsemő- és gyermekgyógyászat
Malta	Otorinolarinoloġija	Pedjatrija
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	Kindergeneeskunde
Österreich	Hals-, Nasen-und Ohrenkrankheiten	Kinder – und Jugendheilkunde
Polska	Otorynolaryngologia	Pediatria
Portugal	Otorrinolaringologia	Pediatria
România	Otorinolarinologie	Pediatrie
Slovenija	Otorinolarinologija	Pedijatrija
Slovensko	Otorinolarinológia	Pediatria
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit / Öron-, näs- och halssjukdomar	Lastentaudit / Barnsjukdomar
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	Barn- och ungdomsmedicin
United Kingdom	Otolaryngology	Paediatrics

	Пневмология и фтизиатрия Минимален срок на обучение: 4 години	Урология Минимален срок на обучение: 5 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien	Pneumologie	Urologie
България	Пневмология и фтизиатрия	Урология
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	Urologie
Danmark	Intern medicin: lungesygdomme	Urologi
Deutschland	Pneumologie	Urologie
Eesti	Pulmonoloogia	Uroloogia
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	Ουρολογία
España	Neumología	Urología
France	Pneumologie	Chirurgie urologique
Hrvatska	Pulmologija	Urologija
Ireland	Respiratory medicine	Urology
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	Urologia
Κύπρος	Πνευμονολογία – Φυματιολογία	Ουρολογία
Latvija	Ftiziopneimonoloģija	Uroloģija
Lietuva	Pulmonologija	Urologija
Luxembourg	Pneumologie	Urologie
Magyarország	Tüdőgyógyászat	Urológia
Malta	Medicina Respiratorja	Uroloġija
Nederland	Longziekten en tuberculose	Urologie
Österreich	Lungenkrankheiten	Urologie

Polska	Choroby płuc	Urologia
Portugal	Pneumologia	Urologia
România	Pneumologie	Urologie
Slovenija	Pnevmologija	Urologija
Slovensko	Pneumológia a ftizeológia	Urológia
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia / Lungsjukdomar och allergologi	Urologia / Urologi
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	Urologi
United Kingdom	Respiratory medicine	Urology

	Ортопедия Минимален срок на обучение: 5 години	Патоанатомия Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie orthopédique / Orthopedische heelkunde	Anatomie pathologique / Pathologische anatomie
България	Ортопедия и травматология	Обща и клинична патология
Česká republika	Ortopedie	Patologická anatomie
Danmark	Ortopædisk kirurgi	Patologisk anatomi og cytology
Deutschland	Orthopädie (und Unfallchirurgie)	Pathologie
Eesti	Ortopeedia	Patoloogia
Ελλάς	Ορθοπαιδική	Παθολογική Ανατομική
España	Cirugía ortopédica y traumatología	Anatomía patológica
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	Anatomie et cytologie pathologiques
Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija

Ireland	Trauma and orthopaedic surgery	Histopathology
Italia	Ortopedia e traumatologia	Anatomia patologica
Κύπρος	Ορθοπαιδική	Παθολογοανατομία – Ιστολογία
Latvija	Traumatoloģija un ortopēdija	Patoloģija
Lietuva	Ortopedija traumatologija	Patologija
Luxembourg	Orthopédie	Anatomie pathologique
Magyarország	Ortopédia és traumatológia	Patológia
Malta	Kirurgija Ortopedika	Istopatoloģija
Nederland	Orthopedie	Pathologie
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	Pathologie
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	Patomorfologia
Portugal	Ortopedia	Anatomia patologica
România	Ortopedie și traumatologie	Anatomie patologică
Slovenija	Ortopedska kirurgija	Anatomska patologija in citopatologija
Slovensko	Ortopédia	Patologická anatómia
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia / Ortopedi och traumatologi	Patologia / Patologi
Sverige	Ortopedi	Klinisk patologi
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	Histopathology

	Неврология Минимален срок на обучение: 4 години	Психиатрия Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/	Neurologie	Psychiatrie de l'adulte/Volwassen psychiatrie

Belgien		
България	Нервни болести	Психиатрия
Česká republika	Neurologie	Psychiatrie
Danmark	Neurologi	Psykiatri
Deutschland	Neurologie	Psychiatrie und Psychotherapie
Eesti	Neuroloogia	Psühhiaatria
Ελλάς	Νευρολογία	Ψυχιατρική
España	Neurología	Psiquiatría
France	Neurologie	Psychiatrie
Hrvatska	Neurologija	Psihijatrija
Ireland	Neurology	Psychiatry
Italia	Neurologia	Psichiatria
Κύπρος	Νευρολογία	Ψυχιατρική
Latvija	Neirolģija	Psihiatrija
Lietuva	Neurologija	Psichiatrija
Luxembourg	Neurologie	Psychiatrie
Magyarország	Neurológia	Pszichiátria
Malta	Newroloģija	Psikjatrija
Nederland	Neurologie	Psychiatrie
Österreich	Neurologie	Psychiatrie
Polska	Neurologia	Psychiatria
Portugal	Neurologia	Psiquiatria
România	Neurologie	Psihiatrie
Slovenija	Nevrologija	Psihiatrija
Slovensko	Neurológia	Psychiatria
Suomi/Finland	Neurologia / Neurologi	Psykiatria / Psykiatri

Sverige	Neurologi	Psykiatri
United Kingdom	Neurology	General psychiatry

	Образна диагностика Минимален срок на обучение: 4 години	Лъчелечение Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien	Radiodiagnostic / Röntgendiagnose	Radiothérapie-oncologie / Radiotherapie-oncologie
България	Образна диагностика	Лъчелечение
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	Radiační onkologie
Danmark	Diagnostik radiologi	Klinisk Onkologi
Deutschland	(Diagnostische) Radiologie	Strahlentherapie
Eesti	Radioloogia	Onkoloogia
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία
España	Radiodiagnóstico	Oncología radioterápica
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	Oncologie option oncologie radiothérapique
Hrvatska	Klinička radiologija	Onkologija i radioterapija
Ireland	Diagnostic radiology	Radiation oncology
Italia	Radiodiagnostica	Radioterapia
Κύπρος	Ακτινολογία	Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	Terapeitiskā radioloģija
Lietuva	Radiologija	Onkologija radioterapija
Luxembourg	Radiodiagnostic	Radiothérapie
Magyarország	Radiológia	Sugárterápia
Malta	Radjoloġija	Onkoloġija u Radjoterapija
Nederland	Radiologie	Radiotherapie

Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	Strahlentherapie – Radioonkologie
Polska	Radiologia I diagnostyka obrazowa	Radioterapia onkologiczna
Portugal	Radiodiagnóstico	Radioterapia
România	Radiologie-imagistică medicală	Radioterapie
Slovenija	Radiologija	Radioterapija in onkologija
Slovensko	Rádiológia	Radiačná onkológia
Suomi/Finland	Radiologia / Radiologi	Syöpätaudit / Cancersjukdomar
Sverige	Medicinsk radiologi	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)
United Kingdom	Clinical radiology	Clinical oncology

	Пластична хирургия Минимален срок на обучение: 5 години	Клинична биология Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique / Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde	Biologie clinique / Klinische biologie
България	Пластично-възстановителна хирургия	Клинична лаборатория
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische (und Ästhetische) Chirurgie	
Eesti	Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia	Laborimeditiin
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirugía plástica, estética y reparadora	Análisis clínicos
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	Biologie médicale
Hrvatska	Plastična, rekonstrukcijska i estetska	

	kirurgija	
Ireland	Plastic, reconstructive and aesthetic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	Patologia clinica
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	
Latvija	Plastiskā ķirurģija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė chirurgija	Laboratorinė medicina
Luxembourg	Chirurgie plastique	Biologie clinique
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	Orvosi laboratóriumi diagnosztika
Malta	Kirurgija Plastika	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	Medizinische Biologie
Polska	Chirurgia plastyczna	Diagnostyka laboratoryjna
Portugal	Cirurgia plástica, estética e reconstrutiva	Patologia clínica
România	Chirurgie plastică microchirurgie reconstructivă	Medicină de laborator
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	
Slovensko	Plastická chirurgia	Laboratórna medicína
Suomi/Finland	Plastiikkakirurgia / Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

Микробиология – бактериология Минимален срок на обучение: 4 години	Биохимия Минимален срок на обучение: 4 години
--	---

Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien		
България	Микробиология	Биохимия
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	Klinická biochemie
Danmark	Klinisk mikrobiologi	Klinisk biokemi
Deutschland	Mikrobiologie (Virologie) und Infektionsepidemiologie	Laboratoriumsmedizin
Eesti		
Ελλάς	Ιατρική Βιοπαθολογία Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	Bioquímica clínica
France		
Hrvatska	Klinička mikrobiologija	
Ireland	Microbiology	Chemical pathology
Italia	Microbiologia e virologia	Biochimica clinica
Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	Chimie biologique
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloġija	Patoloġija Kimika
Nederland	Medische microbiologie	Klinische chemie
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	Medizinische und Chemische Labordiagnostik
Polska	Mikrobiologia lekarska	

Portugal		
România		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	Medicinska biokemija
Slovensko	Klinická mikrobiológia	Klinická biochémia
Suomi/Finland	Kliininen mikrobiologia / Klinisk mikrobiologi	Kliininen kemia / Klinisk kemi
Sverige	Klinisk bakteriologi	Klinisk kemi
United Kingdom	Medical microbiology and virology	Chemical pathology

	Имунология Минимален срок на обучение: 4 години	Гръдна хирургия Минимален срок на обучение: 5 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien		Chirurgie thoracique / Heelkunde op de thorax*
България	Клинична имунология	Гръдна хирургия Кардиохирургия
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	Kardiochirurgie
Danmark	Klinisk immunologi	Thoraxkirurgi
Deutschland		Thoraxchirurgie
Eesti		Torakaalkirurgia
Ελλάς		Χειρουργική Θώρακος
España	Immunología	Cirugía torácica
France		Chirurgie thoracique et cardiovasculaire
Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	
Ireland	Immunology (clinical and laboratory)	Thoracic surgery
Italia		Chirurgia toracica Cardiochirurgia
Κύπρος	Ανοσολογία	Χειρουργική Θώρακος
Latvija	Imunoloģija	Torakālā ķirurģija
Lietuva		Krūtinės chirurgija
Luxembourg	Immunologie	Chirurgie thoracique

Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	Mellkassebészet
Malta	Immunologija	Kirurgija Kardjo-Toracika
Nederland		Cardio-thoracale chirurgie
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	Chirurgia klatki piersiowej
Portugal		Cirurgia cardiotorácica
Romania		Chirurgie toracică
Slovenija		Torakalna kirurgija
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	Hrudníková chirurgia
Suomi/Finland		Sydän-ja rintaelinkirurgia / Hjärt- och thoraxkirurgi
Sverige	Klinisk immunologi	Thoraxkirurgi
United Kingdom	Immunology	Cardo-thoracic surgery

Дати на отмяна по смисъла на член 27, параграф 3:

(*) 1 януари 1983 г.

	Детска хирургия Минимален срок на обучение: 5 години	Съдова хирургия Минимален срок на обучение: 5 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien		Chirurgie des vaisseaux / Bloedvatenheelkunde*
България	Детска хирургия	Съдова хирургия
Česká republika	Dětská chirurgie	Cévní chirurgie
Danmark		Karkirurgi
Deutschland	Kinderchirurgie	Gefäßchirurgie
Eesti	Lastekirurgia	Kardiovaskulaarkirurgia

Ελλάς	Χειρουργική Παιδών	Αγγειοχειρουργική
España	Cirugía pediátrica	Angiología y cirugía vascular
France	Chirurgie infantile	Chirurgie vasculaire
Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	Chirurgia vascolare
Κύπρος	Χειρουργική Παιδών	Χειρουργική Αγγείων
Latvija	Bērnu ķirurģija	Asinsvadu ķirurģija
Lietuva	Vaikų chirurgija	Kraujagyslių chirurgija
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	Chirurgie vasculaire
Magyarország	Gyermekebészet	Érsebészet
Malta	Kirurgija Pedjatrika	Kirurgija Vaskolari
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	Chirurgia naczyniowa
România	Chirurgie pediatrică	Chirurgie vasculară
Portugal	Cirurgia pediátrica	Angologia/Cirurgia vascular
Slovenija		Kardiovaskularna kirurgija
Slovensko	Detská chirurgia	Cievna chirurgia
Suomi/Finland	Lastenkirurgia / Barnkirurgi	Verisuonikirurgia / Kärlkirurgi
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Дати на отмяна по смисъла на член 27, параграф 3:

(*) 1 януари 1983 г.

	Кардиология Минимален срок на обучение: 4 години	Гастроентерология Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien	Cardiologie	Gastro-entérologie / Gastro-enterologie
България	Кардиология	Гастроентерология
Česká republika	Kardiologie	Gastroenterologie
Danmark	Intern medicin: kardiologi	Intern medicin: gastroenterology og hepatologi
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Kardiologie	Innere Medizin und Schwerpunkt Gastroenterologie
Eesti	Kardioloogia	Gastroenteroloogia
Ελλάς	Καρδιολογία	Γαστρεντερολογία
España	Cardiología	Aparato digestivo
France	Cardiologie et maladies vasculaires	Gastro-entérologie et hépatologie
Hrvatska	Kardiologija	Gastroenterologija
Ireland	Cardiology	Gastro-enterology
Italia	Cardiologia	Gastroenterologia
Κύπρος	Καρδιολογία	Γαστρεντερολογία
Latvija	Kardioloģija	Gastroenteroloģija
Lietuva	Kardiologija	Gastroenterologija
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	Gastro-enterologie
Magyarország	Kardiológia	Gasztróenterológia
Malta	Kardjologija	Gastroenteroloģija
Nederland	Cardiologie	Maag-darm-leverziekten

Österreich		
Polska	Kardiologia	Gastreterologia
Portugal	Cardiologia	Gastreterologia
România	Cardiologie	Gastroenterologie
Slovenija		Gastroenterologija
Slovensko	Kardiológia	Gastroenterológia
Suomi/Finland	Kardiologia / Kardiologi	Gastroenterologia / Gastroenterologi
Sverige	Kardiologi	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi
United Kingdom	Cardiology	Gastro-enterology

	Ревматология Минимален срок на обучение: 4 години	Обща хематология Минимален срок на обучение: 3 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien	Rhumathologie / reumatologie	
България	Ревматология	Трансфузионна хематология
Česká republika	Revmatologie	Hematologie a transfúzní lékařství
Danmark	Intern medicin: reumatologi	Intern medicin: hæmatologi
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Rheumatologie	Innere Medizin und Schwerpunkt Hämatologie und Onkologie
Eesti	Reumatoloogia	Hematoloogia
Ελλάς	Ρευματολογία	Αιματολογία
España	Reumatología	Hematología y hemoterapia
France	Rhumatologie	
Hrvatska	Reumatologija	Hematologija

Ireland	Rheumatology	Haematology (clinical and laboratory)
Italia	Reumatologia	Ematologia
Κύπρος	Ρευματολογία	Αιματολογία
Latvija	Reimatoloģija	Hematoloģija
Lietuva	Reumatologija	Hematologija
Luxembourg	Rhumatologie	Hématologie
Magyarország	Reumatológia	Hematológia
Malta	Rewmatoloģija	Ematoloģija
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	Hematologia
Portugal	Reumatologia	Imuno-hemoterapia
România	Reumatologie	Hematologie
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	Hematológia a transfúziológia
Suomi/Finland	Reumatologia / Reumatologi	Kliininen hematologia / Klinisk hematologi
Sverige	Reumatologi	Hematologi
United Kingdom	Rheumatology	Haematology

	Ενδοκρινολογία Μинимален срок на обучение: 3 години	Φизиотераπία Μинимален срок на обучение: 3 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien		Médecine physique et réadaptation / Fysische geneeskunde en revalidatie
България	Ενδοκρινολογία и болести на	Φизикална и рехабилитационна медицина

	обмяната	
Česká republika	Endokrinologie	Rehabilitační a fyzikální medicína
Danmark	Intern medicin: endokrinologi	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie	Physikalische und Rehabilitative Medizin
Eesti	Endokrinoloogia	Taastusravi ja füsiaatria
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση
España	Endocrinología y nutrición	Medicina física y rehabilitación
France	Endocrinologie – diabète – maladies métaboliques	Médecine physique et de réadaptation
Hrvatska	Endokrinologija i dijabetologija	Fizikalna medicina i rehabilitacija
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	Medicina fisica e riabilitazione
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση
Latvija	Endokrinoloģija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna
Lietuva	Endokrinologija	Fizinė medicina ir reabilitacija
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	Rééducation et réadaptation fonctionnelles
Magyarország	Endokrinológia	Fizioterápia
Malta	Endokrinoloġija u Dijabete	
Nederland		Revalidatiegeneeskunde
Österreich		Physikalische Medizin
Polska	Endokrynologia	Rehabilitacja medyczna
Portugal	Endocrinologia/Nutrição	Medicina física e de reabilitação
România	Endocrinologie	Recuperare, medicină fizică și balneologie

Slovenija		Fizikalna in rehabilitacijska medicina
Slovensko	Endokrinológia	Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia
Suomi/Finland	Endokrinologia / Endokrinologi	Fysiatría / Fysiatrí
Sverige	Endokrina sjukdomar	Rehabiliteringsmedicin
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

	Невропсихиатрия Минимален срок на обучение: 5 години	Кожни и венерически болести Минимален срок на обучение: 3 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien	Neuropsychiatrie*	Dermato-vénéréologie / Dermato-venerologie
България		Кожни и венерически болести
Česká republika		Dermatovenerologie
Danmark		Dermato-venerologi
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	Haut – und Geschlechtskrankheiten
Eesti		Dermatoveneroloogia
Ελλάς	Νευρολογία – Ψυχιατρική	Δερματολογία – Αφροδισιολογία
España		Dermatología médico-quirúrgica y venereología
France	Neuropsychiatrie**	Dermatologie et vénéréologie
Hrvatska		Dermatologija i venerologija
Ireland		
Italia	Neuropsychiatria ***	Dermatologia e venerologia

Κύπρος	Νευρολογία – Ψυχιατρική	Δερματολογία – Αφροδισιολογία
Latvija		Dermatoloģija un veneroloģija
Lietuva		Dermatovenerologija
Luxembourg	Neuropsychiatrie****	Dermato-vénéréologie
Magyarország		Bőrgyógyászat
Malta		Dermato-venerejologija
Nederland	Zenuw – en zielsziekten*****	Dermatologie en venerologie
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	Haut- und Geschlechtskrankheiten
Polska		Dermatologia I wenerologia
Portugal		Dermatovenereologia
România		Dermatovenerologie
Slovenija		Dermatovenerologija
Slovensko	Neuropsychiatria	Dermatovenerológia
Suomi/Finland		Ihotaudit ja allergologia / Hudsjukdomar och allergologi
Sverige		Hud- och könssjukdomar
United Kingdom		

Дати на отмяна по смисъла на член 27, параграф 3:

(*) 1 август 1987 г., освен за лицата, които са започнали своето обучение преди тази дата

(**) 31 декември 1971 г.

(***) 31 октомври 1999 г.

(****) Официален документ за професионална квалификация не се издава за обучение, започнало след 5 март 1982 г.

(*****) 9 юли 1984 г.

	Радиология Минимален срок на обучение: 4 години	Детска психиатрия Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien		Psychiatrie infanto-juvénile / Kinder – en jeugdpsychiatrie
България	Радиобиология	Детска психиатрия
Česká republika		Dětská a dorostová psychiatrie
Danmark		Børne- og ungdomspsykiatri
Deutschland	Radiologie	Kinder – und Jugendpsychiatrie und – psychotherapie
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία – Ραδιολογία	Παιδοψυχιατρική
España	Electroradiología	
France	Electro-radiologie*	Pédo-psychiatrie
Hrvatska	Klinička radiologija	Dječja i adolescentna psihijatrija
Ireland	Radiology	Child and adolescent psychiatry
Italia	Radiologia **	Neuropsichiatria infantile
Κύπρος		Παιδοψυχιατρική
Latvija		Bērnu psihijatrija
Lietuva		Vaikų ir paauglių psichiatrija
Luxembourg	Électroradiologie***	Psychiatrie infantile
Magyarország	Radiológia	Gyermekek- és ifjúsági pszichiátria
Malta		
Nederland	Radiologie****	
Österreich	Radiologie	

Polska		Psychiatria dzieci i młodzieży
Portugal	Radiologia	Psiquiatria da infância e da adolescência
România		Psihiatrie pediatrică
Slovenija		Otroška in mladostniška psihiatrija
Slovensko		Detská psychiatria
Suomi/Finland		Lastenpsykiatria / Barnpsykiatri
Sverige		Barn- och ungdomspsykiatri
United Kingdom		Child and adolescent psychiatry

Дати на отмяна по смисъла на член 27, параграф 3:

(*) 3 декември 1971 г.

(**) 31 октомври 1993 г.

(***) Официален документ за професионална квалификация не се издава за обучение, започнало след 5 март 1982 г.

(****) 8 юли 1984 г.

	Гериатрия Минимален срок на обучение: 4 години	Нефрология Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien		
България	Гериатрична медицина	Нефрология
Česká republika	Geriatric	Nefrologie
Danmark	Intern medicin: geriatric	Intern medicin: nefrologi
Deutschland		Innere Medizin und Schwerpunkt Nephrologie
Eesti		Nefroloogia
Ελλάς		Νεφρολογία

España	Geriatría	Nefrología
France		Néphrologie
Hrvatska		Nefrologija
Ireland	Geriatric medicine	Nephrology
Italia	Geriatría	Nefrologia
Κύπρος	Γηριατρική	Νεφρολογία
Latvija		Nefroloģija
Lietuva	Geriatrija	Nefrologija
Luxembourg	Gériatrie	Néphrologie
Magyarország	Geriatría	Nefrológia
Malta	Ġerjatrija	Nefrologija
Nederland	Klinische geriatrie	
Österreich		
Polska	Geriatría	Nefrologia
Portugal		Nefrologia
România	Geriatric și gerontologie	Nefrologie
Slovenija		Nefrologija
Slovensko	Geriatría	Nefrológia
Suomi/Finland	Geriatría / Geriatri	Nefrologia / Nefrologi
Sverige	Geriatrisk	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)
United Kingdom	Geriatrics	Renal medicine

Инфекциозни болести Минимален срок на обучение: 4 години	Социална медицина Минимален срок на обучение: 4 години
--	--

Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien		
България	Инфекциозни болести	Социална медицина и здравен мениджмънт комунална хигиена
Česká republika	Infekční lékařství	Hygiena a epidemiologie
Danmark	Intern medicin: infektionsmedicin	Samfundsmedicin
Deutschland		Öffentliches Gesundheitswesen
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάς		Κοινωνική Ιατρική
España		Medicina preventiva y salud pública
France		Santé publique et médecine sociale
Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina
Ireland	Infectious diseases	Public health medicine
Italia	Malattie infettive	Igiene e medicina preventiva
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	Υγειονομία Κοινοτική Ιατρική
Latvija	Infektoloģija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg	Maladies contagieuses	Santé publique
Magyarország	Infektológia	Megelőző orvostan és népegészségtan
Malta	Mard Infettiv	Saħħa Pubblika
Nederland		Maatschappij en gezondheid
Österreich		Sozialmedizin

Polska	Choroby zakaźne	Zdrowie publiczne, epidemiologia
Portugal	Doenças infecciosas	Saúde pública
România	Boli infecțioase	Sănătate publică și management
Slovenija	Infektologija	Javno zdravje
Slovensko	Infektológia	Verejné zdravotníctvo
Suomi/Finland	Infektiosairaudet / Infektionssjukdomar	Terveystiete / Hälsovård
Sverige	Infektionssjukdomar	Socialmedicin
United Kingdom	Infectious diseases	Public health medicine

	Фармакология Минимален срок на обучение: 4 години	Трудова медицина Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien		Médecine du travail / Arbeitsgeneeskunde
България	Клинична фармакология и терапия Фармакология	Трудова медицина
Česká republika	Klinická farmakologie	Pracovní lékařství
Danmark	Klinisk farmakologi	Arbejdsmedicin
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	Arbeitsmedizin
Eesti		
Ελλάς		Ιατρική της Εργασίας
España	Farmacología clínica	Medicina del trabajo
France		Médecine du travail
Hrvatska	Klinička farmakologija toksikologijom	Medicina rada i športa

Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	Occupational medicine
Italia	Farmacologia	Medicina del lavoro
Κύπρος		Ιατρική της Εργασίας
Latvija		Arodslimības
Lietuva		Darbo medicina
Luxembourg		Médecine du travail
Magyarország	Klinikai farmakológia	Foglalkozás-ország (üzemország)
Malta	Farmakologija Klinika u t- Terapewtika	Mediċina Okkupazzjonali
Nederland		Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	Arbeits- und Betriebsmedizin
Polska	Farmakologia kliniczna	Medycyna pracy
Portugal		Medicina do trabalho
România	Farmacologie clinică	Medicina muncii
Slovenija		Medicina dela, prometa in športa
Slovensko	Klinická farmakológia	Pracovné lekárstvo
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito / Klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	Työterveyshuolto / Företagshälsovård
Sverige	Klinisk farmakologi	Yrkes- och miljömedicin
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	Occupational medicine

	Алергология Минимален срок на обучение: 3 години	Нуклеарна медицина Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien		Médecine nucléaire / Nucleaire geneeskunde
България	Клинична алергология	Нуклеарна медицина
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	Nukleární medicína
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin
Deutschland		Nuklearmedizin
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	Πυρηνική Ιατρική
España	Alergología	Medicina nuclear
France		Médecine nucléaire
Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	Medicina nucleare
Κύπρος	Αλλεργιολογία	Πυρηνική Ιατρική
Latvija	Alergoģija	
Lietuva	Alergologija ir klinikinė imunologija	
Luxembourg		Médecine nucléaire
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika)
Malta		Medicina Nukleari
Nederland	Allergologie	Nucleaire geneeskunde

Österreich		Nuklearmedizin
Polska	Alergologia	Medycyna nuklearna
Portugal	Imuno-alergologia	Medicina nuclear
România	Alergologie și imunologie clinică	Medicină nucleară
Slovenija		Nuklearna medicina
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	Nukleárna medicína
Suomi/Finland		Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede / Klinisk fysiologi och nukleärmedicin
Sverige	Allergisjukdomar	Nukleärmedicin
United Kingdom		Nuclear medicine

	Лицево-челюстна хирургия (основно обучение на лекари) Минимален срок на обучение: 5 години
Страна	Наименование
Belgique/België/ Belgien	
България	Лицево-челюстна хирургия
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie
Danmark	
Deutschland	
Eesti	
Ελλάς	
España	Cirugía oral y maxilofacial
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie
Hrvatska	Maksilofacijalna kirurgija

Ireland	
Italia	Chirurgia maxillo-facciale
Κύπρος	
Latvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale
Magyarország	Szájsebészet
Malta	
Nederland	
Österreich	Mund– Kiefer – und Gesichtschirurgie
Polska	Chirurgia szczekowo-twarzowa
Portugal	Cirurgia maxilo-facial
România	
Slovenija	Maxilofacialna kirurgija
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia
Suomi/Finland	
Sverige	
United Kingdom	

	Клинична хематология Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование
Belgique/België/Belgien	
България	Клинична хематология
Česká republika	
Danmark	Klinisk blodtypeserologi*
Deutschland	
Eesti	
Ελλάς	
España	
France	Hématologie
Hrvatska	
Ireland	
Italia	
Κύπρος	
Latvija	
Lietuva	
Luxembourg	Hématologie biologique
Magyarország	
Malta	
Nederland	
Österreich	

Polska	
Portugal	Hematologia clinica
România	
Slovenija	
Slovensko	
Suomi/Finland	
Sverige	
United Kingdom	

Дати на отмяна по смисъла на член 27, параграф 3:

(*)1 януари 1983 г., с изключение на лицата, които са започнали обучението си преди посочената дата и са завършили преди края на 1988 г.

	Стоматология Минимален срок на обучение: 3 години	Дерматология Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Hrvatska		

Ireland		Dermatology
Italia	Odontostomatologia*	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		Dermatologija
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		Dermatology

Дати на отмяна по смисъла на член 27, параграф 3:

(*) 31 декември 1994 г.

	Венерология Минимален срок на обучение: 4 години	Тропическа медицина Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование

Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Hrvatska		
Ireland	Genito-urinary medicine	Tropical medicine
Italia		Medicina tropicale
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		Trópusi betegségek
Malta	Medicina Uro-genetali	
Nederland		
Österreich		Spezifische Prophylaxe und Tropenmedizin
Polska		Medycyna transportu
Portugal		Medicina tropical
România		

Slovenija		
Slovensko		Tropická medicína
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	Tropical medicine
Country	Title	Title
Ísland		
Liechtenstein		Tropenmedizin
Norge		

	Висцерална хирургия Минимален срок на обучение: 5 години	Спешна медицина Минимален срок на обучение: 5 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/Belgien	Chirurgie abdominale / Heelkunde op het abdomen *	
България	Висцерална хирургия	Спешна медицина
Česká republika		Traumatologie Urgentní medicína
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarmsygdomme	
Deutschland	Visceralchirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	

Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina
Ireland		Emergency medicine
Italia	Chirurgia dell'apparato digerente	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Magyarország		Oxyológia és sürgősségi orvostan
Malta		Mediċina tal-Aċċidenti u l-Emergenza
Nederland		
Österreich		
Polska		Medycyna ratunkowa
Portugal		
România		Medicină de urgență
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko	Gastroenterologická chirurgia	Úrazová chirurgia Urgentná medicína
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia / Gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		Emergency medicine

Дати на отмяна по смисъла на член 27, параграф 3:

(*) 1 януари 1983 г.

	Клинична неврофизиология Минимален срок на обучение: 4 години	Дентална, орална и лицево-челюстна хирургия (базово обучение по медицина и дентална медицина) (1) Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/ Belgien		Stomatologie et chirurgie orale et maxillo- faciale / Stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie
България		Дентална, орална и лицево-челюстна хирургия
Česká republika		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie
Eesti		
Ελλάς		
España	Neurofisiología clínica	
France		
Hrvatska		
Ireland	Clinical neurophysiology	Oral and maxillo-facial surgery
Italia		
Κύπρος		Στοματο-Γναθο-Προσωποχειρουργική
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale
Magyarország		Arc-állcsont-szájsebészet
Malta	Newrofizjologija Klinika	Kirurgija tal-ghadam tal-wieċ

Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia / Klinisk neurofysiologi	Suu- ja leukakirurgia / Oral och maxillofacial kirurgi
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	Oral and maxillo-facial surgery

(1) Обучението, което завършва с удостоверения за професионална квалификация специалист по дентална, орална и лицево-челюстна хирургия (базово обучение по медицина и дентална медицина), предполага завършване и заверяване на базовото обучение по медицина (член 24) и освен това — завършване и заверяване на базовото обучение по дентална медицина (член 34).

	Медицинска онкология Минимален срок на обучение: 5 години	Медицинска генетика Минимален срок на обучение: 4 години
Страна	Наименование	Наименование
Belgique/België/Belgien	Oncologie médicale/ Medische oncologie	
България	Медицинска онкология	Медицинска генетика
Česká republika	Klinická onkologie	Lékařská genetika
Danmark		Klinisk genetik
Deutschland		Humangenetik
Eesti		Meditsiinigeneetika
Ελλάς	Παθολογική Ογκολογία	
España		
France	Oncologie	Génétique médicale
Hrvatska		
Ireland	Medical oncology	Clinical genetics
Italia	Oncologia medica	Genetica medica
Κύπρος	Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία	
Latvija	Onkoloģija ķīmijterapija	Medicīnas ģenētika
Lietuva	Chemoterapinė onkologija	Genetika
Luxembourg	Oncologie médicale	Médecine génétique
Magyarország	Klinikai onkológia	Klinikai genetika
Malta		
Nederland		Klinische genetica

Österreich		Medizinische Genetik
Polska	Onkologia kliniczna	Genetyka kliniczna
Portugal	Oncologia médica	Genética médica
România	Oncologie medicala	Genetica medicala
Slovenija	Internistična onkologija	Klinična genetika
Slovensko	Klinická onkológia	Lekárska genetika
Suomi/Finland		Perinnöllisyyslääketiede/ Medicinsk genetik
Sverige		
United Kingdom	Medical oncology	Clinical genetics

5. В приложение V, раздел V.1, точка 5.1.4 „Удостоверения за професионална квалификация на общопрактикуващи лекари“ след вписването за Франция се вмъква следното:

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Професионално звание	Референтна дата
Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	1 юли 2013 г.

6. В приложение V, раздел V.2, точка 5.2.2 „Удостоверения за професионална квалификация на медицински сестри с общ профил“ след вписването за Франция се вмъква следното:

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Професионално звание	Референтна дата

Hrvatska	1. Svjedodžba "medicinska sestra opće njege / medicinski tehničar opće njege"	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije "medicinska sestra opće njege / medicinski tehničar opće njege"	1. medicinska sestra opće njege / medicinski tehničar opće njege	1 юли 2013 г.
	2. Svjedodžba "prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva / prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva"	2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	2. prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva / prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva	

7. В приложение V, раздел V.3, точка 5.3.2 „Удостоверения за базова професионална квалификация на лекари по дентална медицина“ след вписването за Франция се вмъква следното:

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава удостоверението	Професионално звание	Референтна дата
Hrvatska	Diploma "doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine"	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine	1 юли 2013 г.

8. В приложение V, раздел V.4, точка 5.4.2 „Удостоверения за професионална квалификация на ветеринарни лекари“ след вписването за Франция се вмъква следното:

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава удостоверението	Референтна дата

Hrvatska	Diploma "doktor veterinarske medicine / doktorica veterinarske medicine"	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu		1 юли 2013 г.
----------	--	---	--	---------------

9. В приложение V, раздел V.5, точка 5.5.2 „Удостоверения за професионална квалификация на акушерки“ след вписването за Франция се вмъква следното:

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Професионално звание	Референтна дата
Hrvatska	Svjedodžba "prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva / sveučilišna prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva"	- Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj - Sveučilišta u Republici Hrvatskoj - Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva / prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva	1 юли 2013 г.

10. В приложение V, раздел V.6, точка 5.6.2 „Удостоверения за професионална квалификация на фармацевти“ след вписването за Франция се вмъква следното:

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава дипломата	Референтна дата
Hrvatska	Diploma "magistar farmacije / magistra farmacije"	- Farmaceutsko- biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu - Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu - Kemijsko- tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu		1 юли 2013 г.

11. В приложение V, раздел V.7, точка 5.7.1 „Удостоверения за професионална квалификация на архитекти, признати съгласно член 46“ след вписването за Франция се вмъква следното:

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава удостоверението	Референтна академична година

Hrvatska				
----------	--	--	--	--

1

12. В приложение VI след вписването за Франция се вмъква следното:

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Референтна академична година
Hrvatska	– Диплома „magistar inženjer arhitekture i urbanizma / magistra inženjerka arhitekture i urbanizma“, издавана от Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu – Диплома „magistar inženjer arhitekture / magistra inženjerka arhitekture“, издавана от Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu – Диплома „magistar inženjer arhitekture / magistra inženjerka arhitekture“, издавана от Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu – Диплома „diplomirani inženjer arhitekture“, издавана от Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu – Диплома „diplomirani inženjer arhitekture / diplomirana inženjerka arhitekture“, издавана от Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu	3-та академична година след присъединяването

	– Диплома „diplomirani inženjer arhitekture / diplomirana inženjerka arhitekture“, издавана от Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu – Диплома „diplomirani arhitektonski inženjer“, издавана от Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu – Диплома „inženjer“, издавана от Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu	
	– Диплома „inženjer“, издавана от Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu за завършено обучение в Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta – Диплома „inženjer“, издавана от Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu за завършено обучение в Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta – Диплома „inženjer“, издавана от Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu за завършено обучение в Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta – Диплома „inženjer arhitekture“, издавана от Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu Всички дипломи трябва да се придружават от свидетелство за членство в хърватската камара на архитектите (Hrvatska komora arhitekata), издадено от хърватската камара на архитектите, Загреб.	

II. ПРАВНИ ПРОФЕСИИ

1. 31977 L 0249: Директива 77/249/ЕИО на Съвета от 22 март 1977 г. относно улесняване на ефективното упражняване от адвокатите на свободата на предоставяне на услуги (ОВ L 78, 26.3.1977 г., стр. 17):

В член 1, параграф 2 след вписването за Румъния се добавя следното:

„Хърватия: Odvjetnik/Odvjetnica.“

31998 L 0005: Директива 98/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно улесняване на постоянното упражняване на адвокатската професия в държава членка, различна от държавата, в която е придобита квалификацията (ОВ L 77, 14.3.1998 г., стр. 36):

В член 1, параграф 2, буква а) след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия: Odvjetnik/Odvjetnica“

III. ТЪРГОВИЯ И РАЗПРОСТРАНЕНИЕ НА ТОКСИЧНИ ПРОДУКТИ

31974 L 0557: Директива 74/557/ЕИО на Съвета от 4 юни 1974 г. за реализиране на свободата на установяване и свободното предоставяне на услуги по отношение на дейности на самостоятелно заети лица и на посредници в търговията и в разпространението на токсични продукти (ОВ L 307, 18.11.1974 г., стр. 5):

В приложението след вписването за Румъния се добавя следното:

„— Хърватия:

1. Химикали/токсични продукти, регламентирани в Закона за химикалите (ОГ 150/05, 53/08, 49/11) и в подзаконовите актове, приети въз основа на посочения закон;
2. Продукти за растителна защита, регламентирани в Закона за продуктите за растителна защита (ОГ 70/05) и в подзаконовите актове, приети въз основа на посочения закон.“